

政府部门、企业、军队和学校的永久通用培训教材

[美] 阿尔伯特·哈伯德◎著 李阳◎编译

致加西亚的信 全集

Elbert Hubbard

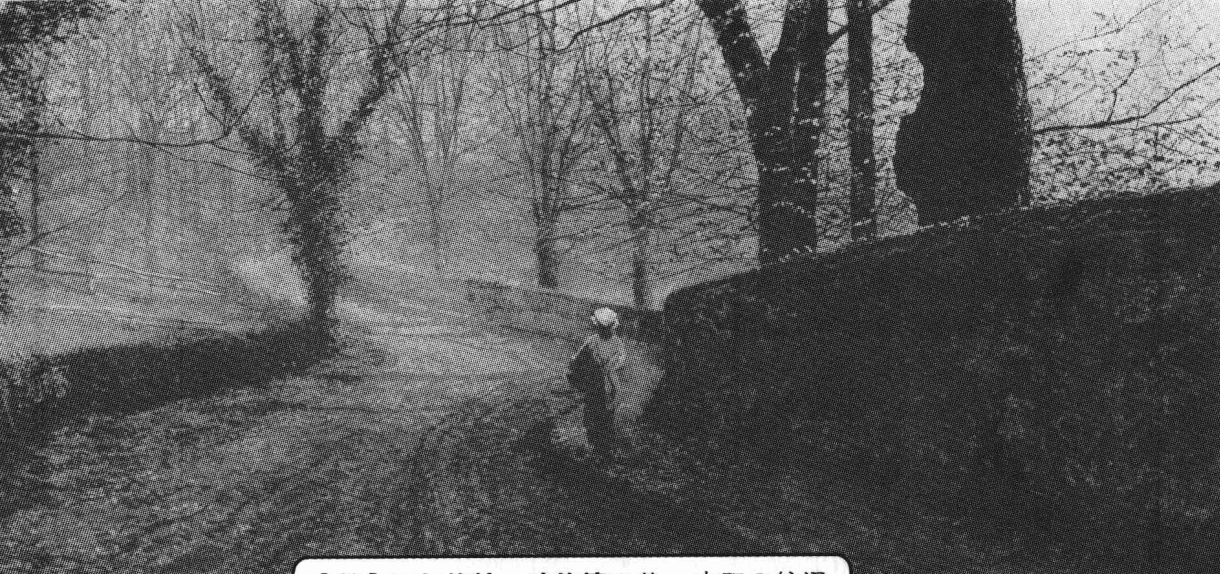
..... 全球销量超过8亿册

一部讲述自立和主动性的经典教材

《致加西亚的信》的印数高达40,000,000册。创造了一个作家的有生之年一本图书销售量的历史记录。其后的80余年，该书被翻译成所有的文字，关于把信送给加西亚的故事，在全世界范围广为流传。“送信”变成了一种具有象征意义的东西，变成了一种忠于职守，一种承诺，一种敬业和荣誉的象征。

完美员工
2010
培训手册

海南出版社



[美] 阿尔伯特·哈伯德◎著 李阳◎编译

致加西亚的信 全集

Elbert Hubbard

全球销量超过8亿册

一部讲述自立和主动性的经典教材

《致加西亚的信》的印数高达40,000,000册。创造了一个作家在
年一本图书销售量的历史记录。其后的80 把信送给加西亚的故事 关于，
把信送给加西亚的故事 在全世界范围广为有生命意义的东西 象征
意义的东西，变成了一种忠于职守。

完美员工
2010
培训手册

海南出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

致加西亚的信全集 / 李阳著. - 海口: 海南出版社,
2007.11

ISBN 978-7-5443-2305-5

I. 致… II. 李… III. 成功心理学-通俗读物 IV.
B848.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第170660号

致加西亚的信全集

[美]阿尔伯特·哈伯德 著 李阳 编译

责任编辑 野夫

※

海南出版社出版发行

(570216 海口市金盘开发区建设三横路2号)

全国新华书店经销

北京才智印刷厂

2008年2月第1版 2010年5月第2次印刷

开本: 168 × 240 1/16 印张: 10

字数: 8万字

书号: ISBN 978-7-5443-2305-5

定价: 21.80元

这部作品实在是太令人震撼了，它简直把一切都毫无保留地说了出来！

——乔治·布什（美国前总统）

何为敬业精神？
坚决的执行力
果敢而积极的行动
一心一意完成任务的勇气和毅力
“把信送给加西亚”的强烈愿望

谨献给所有渴望实现自我的“送信人”



阿尔伯特·哈伯德的人生信条

我相信自己。

我相信自己所销售的商品。

我相信自己所在的公司。

我相信同事和助手。

我相信美国的商业模式。

我相信生产者、创造者、制造者，销售者以及所有勤奋工作的人。

我相信真理的价值。

我相信愉快健康的身心。我相信成功的关键并不是挣钱，而是创造。

我相信阳光、空气、蔬菜、苹果酱、酸乳、婴儿，和雪纺绸。我相信世界上一切美好的事物。

请你始终记住，英语里最伟大的单词：“信心”。

我相信自己每做成一笔生意，就交上了一个朋友。

我相信当自己与他人分开时，彼此渴望着重逢，我们因再次见面而满心欢喜。

我相信用来工作的双手、思考的大脑和仁爱的心灵。

阿门！



阿尔伯特·哈伯德的传奇一生

阿尔伯特·哈福德，美国著名哲学家、编辑和出版家，1859年6月19日出生于美国伊利诺州的布鲁明顿村的一个农场主家庭。其父亲是一名农场主，同时也是一名乡村医生。

哈福德早年在塔夫茨大学求学，获文学硕士学位。后就职于一家名叫巴夫洛的公司，经营肥皂销售，事业非常成功，但这并未使他感到满足。1892年他就辞掉了这一职位，转而进入哈佛大学继续深造。后又辍了学，实施徒步旅行英国的计划，并在此期间开始了出版时名为《短暂的旅行》的一套自传体丛书的创作。

待他离开英国回到美国之后，他希望找到一家出版商接受出版这套《短暂的旅行》丛书，但经过多次努力，竟没有一家出版商接受他的请求，他便毅然决定由自己出版。为此，他自己一手创建了一家出版社——罗依柯罗弗特出版社（Roycrofters）。

后来的事实表明，哈福德是一名十分优秀的作家，作品丰富，而且备受大众的青睐。1899年，他写下了轰动世界的《致加西亚的信》一书。很快，名誉与金钱便接踵而来，他也被人们尊称为“东奥罗拉的圣人”。除了这部作品外，他一生当中还写下了大量优秀的著作和文章。

他的名声也由此越来越大。当他的声誉传遍全球，越来越多的拥趸便争相赶往东奥罗纳这座城市，来拜访他。这些慕名者都想见见这位非凡的天才人物。说起来，这里面还发生了一件有趣的事情：最开始，慕名而来的旅客都住在他寓所附近的旅馆里，然而来的人越来越多，直到已有的旅馆再也无法容纳急剧增大的队伍，哈福德便特地为这些来访者盖了一座旅馆，叫来当地的匠人制作一种直线型的简易家具，而没想到的是，游客居然连这种家具



都非常喜欢，于是一个新家具制造产业便就此诞生了。

随着公司的业务蒸蒸日上，截止1910年，哈伯德的罗依柯罗弗特出版社已拥有500多名员工，《菲士利人》和《兄弟》两份月刊同时出版，尤其是在《致加西亚的信》一书出版后，这两份月刊的影响力都相继达到了顶峰。

或许是天妒英才，公元1915年，正当事业如日中天之时，哈伯德和他的妻子在路西塔尼亚号船上不幸遇难——德国水雷击沉了路西塔尼亚号轮船。

很快，哈伯德的儿子伯特挑起了公司的重担。然而，尽管伯特十分努力地工作，公司还是一天天地衰落了下去。而今天，为了纪念哈伯德，罗依柯罗弗特公司的出版物和大量的工艺品却正被人们疯狂地收藏着。罗依柯罗弗特公司的装订术、冶炼术和家具制造工艺，也以其特有的魅力和制造加工工艺而为人们所喜爱。

近一个多世纪以来，阿尔伯特·哈伯德这个名字早已耳熟能详，而且全世界无数的政府部门、企业、军队和学校、都已经把《致加西亚的信》这本小册子作为公务员、在职员工、士兵和在校大学生的培训手册，可见其影响力之久远深广。



目 录

中文版序：为什么这本书值得我们反复阅读 / 1

英文版序：战争史上的奇迹 / 5

一本令人震撼的小书 / 7

哈伯德的自述 / 9

第一卷 我把信送给了加西亚将军

第一章 致加西亚的信 / 14

致加西亚的信 / 15

我把信送给了加西亚将军 / 21

第二章 罗文为什么能取得成功 / 41

罗文为什么能取得成功 / 42

上帝啊，让我们都能获得像罗文那样的人吧 / 49





第二卷 把信送给加西亚并不难

第一章 如何让工作变成一种乐趣 / 62

看不起自己工作的人愚不可及 / 63

懒惰的人总是自食其果 / 66

你是否还在为恶习寻找借口 / 69

勤俭所带来的比你想象的多得多 / 72

如何让工作变成一种乐趣 / 75

第二章 你认为自己已经具备敬业精神了吗 / 78

你认为自己已经具备敬业精神了吗 / 79

别让薪水蒙蔽了你的眼睛 / 81

不全心全意,就别想做好 / 84

坚韧,成功最重要的一个条件 / 87

热忱,远离平庸的最佳途径 / 89

第三章 你为什么就不能主动一点呢 / 92

你为什么就不能主动一点呢 / 93

成功从来不会降临到被动应付工作的人身上 / 94

自觉自愿是一种境界 / 97

别看每天只多做了那么一点 / 99





第四章 心猿意马的人别想做老板 / 103

- 做一个从不抱怨的人 / 104
- 心猿意马的人别想做老板 / 107
- 如何与自己的老板相处 / 110
- 看看你的老板是否优秀 / 115
- 当有一天你成了老板 / 118
- 常怀感恩之内情 / 120

第三卷 人生的智慧

第一章 做人的智慧 / 124

- 智慧的力量 / 125
- 博爱,伟大的品质 / 126
- 聪明与智慧 / 128
- 应该如何看待成功 / 130

第二章 人生的礼物 / 133

- 寻找身边的快乐 / 134
- 不要奢望有第二次选择 / 136
- 表象之下的真实 / 138
- 人生,作为一场考验 / 140
- 附录 1:《致加西亚的信》英语原文 / 142
- 附录 2:《致加西亚的信》百年出版史 / 145



中文版序

为什么这本书值得我们反复阅读

细心的读者通常会发现，对于一部作品来说，不论它是文学名著，还是非文学类的著作，只要能获得广泛的赞同和青睐，首先必是因为它能够给读者带来某种精神上的满足和思想上的启迪。这本《致加西亚的信》一书，长期以来备受瞩目，在全球产生了广泛的影响，毫无疑问读者需要的就是这样的书。那么它给我们带来的究竟是什么呢？尤其是当我们看到读过它的人常常有如醍醐灌顶而又意犹未尽，我们就更忍不住想问：它的里面到底蕴藏着怎样的秘密，以致全世界无数的企业、老板、员工，以及管理者，都对它情有独钟、津津乐道？

书中借助的是一个送信人如何完成送信任务的传奇故事：作为主人公的美国陆军中尉安德鲁·罗文，在美西战争即将爆发前，接到了总统亲自安排的一个紧急任务。这个任务不仅意义重大，而且十分艰巨：把信送给远在古巴崇山峻岭之中的加西亚将军，他正带领着游击队与西班牙殖民军进行战斗。而美国方面无法确切知道加西亚将军具体的位置，因此无法给罗文提供更详细的信息，很多时候都需要他自己去摸索。但罗文在接到任务时，并没有作出丝毫的推诿和犹豫，而是毅然地接受了下来，然后义无反顾地去执行。途中可谓困难重重、险象环生，但最终，罗文还是找到了加西亚将军，并把信送给了他。

一次晚饭后，阿尔伯德与家人展开了一场关于美西战争的争论，当儿子提出一个完全不同的观点——“罗文才是真正的英雄！”时，阿尔伯德十分惊



讶，进而又深受这一观点的启发。就在那个下午，他奋笔疾书，很快就完成了文章《致加西亚的信》。后来，这篇文章随同杂志一起出版，即刻便引起巨大的轰动。不久，这本小册子便在全世界迅速传播开去了。

到底是什么原因让这本书引起这么大的轰动呢？

最为重要的一点就在于，它从一个真实的历史事件中提炼出一个成功的真谛，为所有渴望事业成功的人提供了一个成就卓越的行动方式：采取主动。“主动，就是不用别人告诉你怎么做，你就能出色地完成工作。”正如阿尔伯德在文章中关于敬业精神的描述：“何为敬业精神？敬业精神就是坚决的执行力，果敢地采取行动，一心一意地将上级托付的任务完成——‘把信送给加西亚’”。主动性与敬业精神在本质上其实是完全一致的，因为它们有着根本的内在的联系。事实上，阿尔伯德也在文章中暗示我们：一个人的成功并不像通常想象中那么困难，只要我们在工作中做到主动、热忱、敬业，成功就不足遥远的事！

一百多年来的事实表明，无论是对企业的发展，还是对个人的成功，这本书都包涵着极为重要的启示意义：它所大力倡导的敬业、主动、忠诚等职业信念，不仅深深影响着一代代人的职业观、价值观，及至人生观，也影响着现代企业核心的管理理念。

或许是来自一种强烈的认同感，在今天，我们不止一次地看到，几乎所有的社会组织，无论是企业里面的老板，还是机关部门的管理者，在读过这本书后常常都会由衷地慨叹道：“到哪里才能找到这样的‘送信人’？”

他们无疑都深谙这一点：一个公司要想获得成功，其员工的敬业、热忱和忠诚从来都是一项至关重要的因素。而事实也明白无误地告诉我们，寻找和重用能够成功地把信送给加西亚的人，在当今的职场上已成为最为响亮的呼声。越来越多的公司总裁、管理者们，越来越倾心于踏实能干的员工，他们都愿意为那种能够主动、热忱地执行任务，最后成功地“把信送给加西亚”的人而不懈地寻找。

虽说阿尔伯特写下这本小书的时间是 1899 年的 2 月，距今已逾百年，但事实证明，它不仅依然能够为人们提供精神上的满足，而且也能适应时代不



断发展的要求。仅举出这样一个惊人的销售数字就足以说明问题：100年来，《致加西亚的信》遍布全球，总销量高达8亿册，2000年此书还在美国《哈奇森年鉴》和《出版商周刊》最畅销图书评选中排名第6。更重要的是，它的影响几乎贯穿了整个20世纪，影响了一代又一代人，并在崭新的21世纪继续产生重大的影响。许许多多的企业都是通过团购的方式将它一批又一批地买下，然后发到每个成员的手中，督促每一名成员认真地阅读它，反复地体会它。

到目前为止，《致加西亚的信》这本小册子，在全球各地每一个国家、每一个地区被再版重印了多少次已无法统计，在中国，更是卷起了一股空前热烈的浪潮，数周之内便打入畅销书排行榜前十名，直到如今仍方兴未艾。凡是读过这本书的人大概都会有个强烈的感受，那就是，在它的字里行间不仅激荡着如今正大力倡导的人本主义思想，而且它所表达的主题，也因为包涵着对完善人性的执著追求，而获得超越时代、地域、文化的普遍价值。

成为经典通常有一个重要的标志，那就是：能历久弥新，经过若干年后仍然拥有大批的读者，并且不断吸引着新的读者加入其中。这本《致加西亚的信》，历时百年，到如今仍然广受欢迎，这不能不说是一个奇迹。正如管理咨询师霍华德所评价的那样：“我认为这本书是我多年来读到的有关商业、管理和绩效方面最为优秀的作品，其中的观念历久弥新！”美国一家著名的咨询公司老板也曾深表赞赏：“这是一篇不可置疑的经典之作。想要提高组织的效率，培训优秀的雇员，这本书是首选。”

具体说来，这本书之所以被公认为是一部励志经典，有各种各样的因素，而最重要的两个因素恐怕就在于，它不仅蕴涵着关于企业和个人双赢的真谛，给企业、企业家、员工，和管理者带来了重大的影响，而且其极为丰富的内涵，也为众多的成功学者带来了重要的启迪和广阔的阐释空间。

在如今，经济全球化的浪潮正席卷整个世界，中国特色的市场经济也仍然保持着迅猛的发展态势。市场需求正日益扩大，市场竞争也变得愈加激烈。对于每一家企业、每一个公司、每一名经营者来说，想要在越来越广大的市场上站稳脚跟，增强市场竞争力，立于不败之地，就不能不在管理上下足功



夫，不断寻求提高效率的有效途径。

但有必要强调的是，效率的提高一方面来自企业的管理水平的提高，另一方面，则有赖于员工职业操守的培养和塑造。可以说，正是这第二个方面，在根本上决定着一家公司或企业的未来发展。因此，学习如何管理员工、如何选拔人才、吸引人才、如何去发现能给企业带来效益和竞争力的人才，是每一名管理员都应该重点展开的工作。但光有优良的管理也是不够的。正如哈伯德在《致加西亚的信》中所强调过的，员工职业操守的培养同样重要，因为管理能让人严格遵守规则，却不一定能提高员工的职业素养。因此，企业在提高管理水平的时候，都应该努力塑造和加强员工的职业操守和责任心，让每一个员工都能做到敬业、主动、忠诚和热情，从而为企业创造更多的效益，也为每一名优秀员工的成功铺平道路！

在这里，我愿把这部《致加西亚的信全集》郑重地推荐给每一个人。在这本全集里，不仅更为详细的分析和阐释了敬业、主动、热忱、自信等等职业道德理念，更把论述延伸至整个人生领域，通过分析职场上的成败得失来阐释人生，进而提炼出人生最为宝贵的精华：智慧！是的，每个人与生俱来都有着这样一个热切的盼望：渴望智慧！渴望拥有充满智慧的卓越的一生！

我们相信，这部《致加西亚的信全集》对于那些没有读过它的人来说，将意味着一个新的契机；对于那些早已读过它的人而言，则意味着新的启迪！



英文版序

战争史上的奇迹

作为纽约东奥罗拉的罗依柯罗斯特出版社的创始人阿尔伯特·哈伯德，可以说是一名极其坚定的个人主义者。他终其一生都在坚持不懈地勤奋工作。唯一让人遗憾的足，他的生命消逝得太快了：1915年，德国水雷击沉了在海上航行的路西塔尼亚号轮船，哈伯德夫妇在这一事故中不幸罹难！一切也随着他的罹难而过早地结束。

哈伯德于1859年在伊利诺伊州的布鲁蒙顿出生。这个地方后来因罗依柯罗斯特出版社所印刷、出版的优秀出版物而闻名于世。在罗依柯罗斯特出版社工作的那段时期，阿尔伯特·哈伯德曾主办了两本杂志，分别叫《菲士利人》和《兄弟》。在这两本杂志中，他负责了大部分文章的撰写工作。而在写作、出版之余，哈伯德还举行了大量的公众讲演，在讲演台上所取得的成就也一点不亚于他在写作和出版上所取得的成就。

从第一版出炉之时开始，《致加西亚的信》就赢得了异常热烈的叫好声。这是在作者自己也始料不及的。以下是《作者序言》的一部分，作者描述了战场上的那次成功。

故事中那个名叫安德鲁·罗文的送信人，既是故事中的主人翁和英雄，又是一名年轻的美国陆军中尉。正当美西战争（1898年4月至12月美国与西班牙之间争夺殖民地的战争）即将爆发之际，美国总统麦金莱（美国第25任总统，1897—1901在职）急需一名合适的人员，去完成一项极为重要的任务。很快，军事情报局就给总统推荐了一个人选：安德鲁·罗文中尉。

